گھریلو/خانگی تشدد
اور آسٹریلیا کے
امیگریشن کے قوانین

قانون کے لئے ایک رہنما

ی کتابچ س اد کامند، ڈائریکٹر اور امیگریشن ایڈوائس اینڈ رائٹس سینٹر انکارپوریٹیڈ کی مرکزی وکیل اور ایڈیٹر/مشترک مصنف، *امیگریشن کٹ آٹھواں ایڈیشن،* ایک ساد انگریزی گائیڈ برائ آسٹریلین امیگریشن، ریفیوجی اینڈ سٹیزن شپ لاء ن لکھا

اس کتابچ کا دوسری تمام غیر انگریزی زبانوں میں ترجم آفس فار ویمنز پالیسی نیو ساؤتھ ویلز پریمئر اینڈ کیبنیٹ ڈپارٹمنٹ کی حمایت اور مالی امداد کی بدولت ممکن وا

سرورق کا کارٹون گریگ گال ن بنایا

اہم!

اس کتابچے میں درج معلومات 12 جنوری 2009 تک تازہ اور رائج الوقت ہے اور اس کا مقصد امیگریشن قوانین کے اندر گھریلو/خانگی تشدد کا احاطہ کرنا ہے۔ اس کتاب کو محض ایک رہنما کے طور پر دیکھنا چاہئے اور اسے ایک اہل اور رجسٹرڈ مائگریشن ایجنٹ کی پیشہ ورانہ رائے کی جگہ استعمال نہیں کرنا چاہئے۔ اس کتاب کے بہت سے قاری اس کے بعض حصوں کو سمجھنے میں مشکل محسوس کریں گے ہم نیو ساؤتھ ویلز میں رہنے والے ایسے قارئین کو مشورہ دیں گے کہ وہ مشاورت اور مدد کے لئے امیگریشن ایڈوائس اینڈ رائٹس سینٹر انکارپوریٹیڈ سے 92794300 (02) پر رابطہ کریں۔ دوسری ریاستوں کے قارئین جنہیں امیگریشن سے متعلق مدد درکار ہو وہ اپنے مقامی لیگل ایڈ کمیشن یا نیشنل ایسوسی ایشن آف کمیونٹی لیگل سینٹرز سے (02)92649595 پر رابطہ کریں جہاں سے وہ نزدیک ترین کمیونٹی لیگل سینٹر کا پتہ معلوم کرسکتے ہیں۔

IARC

Immigration Advice and Rights Centre Inc.

ABN: 45 808 320 822
Community Legal Centre, established in 1986

Level 5, 362 Kent Street Sydney NSW 2000
Ph: +61 2 9279 4300 (Admin Line, 9-5pm)
+61 2 9262 3833 (Advice Line, Tues & Thurs 2-4pm)
Fax: +61 2 9299 8467
Email: iarc@iarc.asn.au
Web: www.iarc.asn.au

فہرست

1 آسٹریلین امیگریشن قانون میں گھریلو/خانگی تشدد کے بارے میں کونسی دفعات ہیں؟ 3

2 ویزا کے کونسی اقسام پر گھریلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق ہوتا ہے؟ 4

3 کن سیاق و سباق میں گھریلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق ہوتا ہے 4

3.1 پارٹنر کے ویزا کے اجرا کے مراحل 5

3.2 گھریلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق 7

.4 حقیقی رشتہ 9

.5 مبینہ شکار کون ہوسکتا ہے؟ 9

.6 "مبینہ ارتکاب کرنے والا" کون ہوسکتا ہے؟ 9

.7 اگر درخواست دہندہ اب بھی اسپانسر/مبینہ ارتکاب کرنے والے کے ساتھ مقیم ہے 9

.8 رشتہ ختم ہونے پر درخواست دہندہ کی ذمہ داریاں 10

.9 گھریلو/خانگی تشدد ثابت کرنا ... باور کرانے کی دفعات 10

9.1 عدالتی ثبوت 10

9.2 غیر عدالتی ثبوت 11

9.3 متعلقہ گھریلو تشدد/متعلقہ خانگی تشدد 11

9.4 اہل شخص کون ہے؟ 12

9.5 حلف نامے میں کیا ہونا چاہیے 13

9.6 حلف نامے کا فارم *(فارم 1040)* 14

9.7 حملے کا پولیس ریکارڈ 14

.10 اگر گھریلو/خانگی تشدد ثابت ہو جائے 14

.11 اگر گھریلو/خانگی تشدد ثابت نہیں ہوا 14

.12 متعلقہ گھریلو/خانگی تشدد کا خودمختار جائزہ 15

.13 مدد کہاں مل سکتی ہے؟ 15

13.1 حفاظت/پناہ/مادری زبان میں مدد 16

13.2 گھریلو/خانگی تشدد پر امیگریشن کی مفت قانونی امداد 16

13.3 عمومی قانونی امداد (یعنی غیر امیگریشن قانونی مسائل) 17

13.4 قومی ہیلپ لائن 17

13.5 سرکاری محکمے 18

3

گهريلو/خانگی تشدد (DV/FV 1(اور آسٹريليا کا اميگريشن قانون

اعداد و شمار/اسنيپ شاٹ
ڈپارٹمنٹ آف اميگريشن اينڈ سٹيزن شپ کی 2007/08 کی سالانہ رپورٹ کے مطابق گهريلو/خانگی تشدد کے دعووں کے حوالے سے اس سال کے اعداد و شمار سے ظاہر ہوتا ہے کہ:

• اميگريشن کے حوالے سے قومی سطح پر گهريلو/خانگی تشدد کے 502 دعوے دائر کئے گئے۔
• گهريلو/خانگی تشدد کے دعووں پر آزادانہ رائے کے لئے ڈپارٹمنٹ آف اميگريشن اينڈ سٹيزن شپ کی جانب
سے 30 جون 2008 تک 74 دعوے سپنٹر لنک کے حوالے کئے گئے يہ گهريلو/خانگی تشدد کے کل دعووں کا 15 فيصد سے ہے۔ کم
• 30 جون 2008 تک سينٹر لنک نے 61 معاملات نمٹائے ان ميں سے 40 ميں يہ ثابت ہوا کہ گهريلو/خانگی تشدد ہے ہوا جبکہ 21 ميں گهريلو/خانگی تشدد نہيں ہو۔
• مائگريشن ريويو ٹربيونل کی جانب سے سينٹر لنک کے حوالے کئے گئے 49 دعووں ميں سے 19 کے
بارے ميں ثابت ہوا کہ گهريلو/خانگی تشدد ہے ہوا جبکہ 26 ميں پتہ چلا کہ تشدد نہيں ہوا۔
• محکمہ جاتی سطح پر کسی بهی مالی سال کے دوران گهريلو/خانگی تشدد کے دعووں کا تقريبا %65 کا
نتيجہ مستقل ويزا کی منظوری کی صورت ميں ہے نکلتا (بشرطيکہ ان کے ويزا کی ذيلی قسم کے باقی تمام
متعلقہ شرائط پوری ہوئی ہوں۔

آسٹريليا کے اميگريشن کے مجموعی پروگرام کے حوالے سے گهريلو/خانگی تشدد کے دعووں کی تعداد بے حد کم چنانچہ ہے جبکہ اس کو ان دفعات کے کم سے کم بيجا استعمال کے ثبوت کے طور پر ايک مثبت پہلو سمجها جاسکتا ہے تو اس کے ساته ہی يہ تشويش بهی پيدا ہوتی ہے کہ آسٹريليا کے اميگريشن پروگرام کے سب سے کمزور شرکا کو يہ علم ہی نہ ہو کہ گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا کوئی وجود بهی ہے۔ يہ کتابچہ اميگريشن قانون ميں گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات اور يہ کہ يہ دفعات کس طرح کام کرتی ہيں، اس کے بارے ميں آگاہی ميں اضافہ ہوگا۔

1. آسٹريلين اميگريشن قانون ميں گهريلو/خانگی تشدد کے بارے ميں کونسی دفعات ہيں؟

مائگريشن ريگوليشنز کے ڈويزن 1.5 (ضابطہ1.27-1.21) ميں موجود گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات بنيادی طور پر محض تعين کرنے کی دفعات ہيں (ديکهيں باب نمبر 9) جن کا مقصد يہ متعين ہے کرنا کہ آيا آسٹريلين اميگريشن قانون کے تحت گهريلو/خانگی تشدد واقع ہے۔ ہوا اگر ايسا ہے ہوا تو جو ويزا جاری کيا گيا ہے/جس کی درخواست دی ہے گئی وہ ہے ايسا جس پر گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق ہے ہوتا (ديکهيں باب نمبر 2 اور 3) ويزا حاصل کرنے والا/درخواست دينے والا مستقل سکونت حاصل ہے کرسکتا اگرچہ وہ رشتہ ختم ہے ہوچکا جس کی بنياد پر ويزا جاری کيا گيا تها۔

گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا مقصد گهريلو/خانگی تشدد کا شکار ہونے والوں اور ويزا کی درخواست دينے والوں کے لئے مستقل سکونت کی راہ ہموار ہے کرنا تاکہ انہيں اپنے بدسلوک پارٹنر پر انحصار نہ کرنا پڑے يا مستقل سکونت کی خاطر ايک بيہودہ قسم کے رشتے ميں بنده کر نہ رہنا پڑے۔

مائگريشن ريگوليشنز کے مطابق اگر يہ ثابت ہو کہ گهريلو/خانگی تشدد ہے ہوا تو اسکا مطلب يہ نہيں کہ تشدد کے مبينہ مرتکب فرد کے خلاف کوئی مجرمانہ ثبوت ہے ملا يا لازمی طور پر اسے سزا ملے گی۔

1 15 اکتوبر 2007 يا اس کے بعد دی گئی ويزا کئی درخواستوں پر جديد اصطلاحات اور خانگی تشدد کی نئی تعريف کا اطلاق ہوگا، 15 اکتوبر 2007 سے قبل دی گئی ويزا کی گهريلو تشدد کی پرانی تعريف اور اصطلاحات کا اطلاق ہوگا۔ اس بارے ميں مزيد تفصيل 9.3 ميں ديکهيں۔

4

2. ويزا کے کونسی اقسام پر گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق ہوتا ہے؟

فی الحال گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا ويزا کے مندرجہ ذيل ذيلی درجوں پر اطلاق ہوتا ہے:

ويزا کے
ذيلی درجے
کا نمبر

ويزا کے ذيلی درجے کا نام

100 شريک حيات مستقل (بيرون ملک)
110 باہمی انحصار مستقل (بيرون ملک، عموماًہم جنسی رشتہ)
445 متوسل درجہ (ڈيپنڈنٹ چائلڈ)
801 شريک حيات مستقل (اندرون ملک)
814 باہمی انحصار مستقل (اندرون ملک، عموماًہم جنسی رشتہ)
820 شريک حيات عارضی (بيرون ملک)
826 باہمی انحصار عارضی (اندرون ملک، عموماًہم جنسی رشتہ)
845 آسٹريليا ميں مستقل کاروبار
846 آسٹريليا ميں رياستی/علاقائی اسپانسر کردہ علاقائی مستقل کاروبار
855 ملازمتی معاہدہ
856 ايمپلائر نامينيشن اسکيم
857 علاقائی اسپانسر کردہ مائگريشن اسکيم
858 امتيازی صلاحيت

اس ميں کچه ردوبدل ہے ہوسکتا کہ گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا مختلف اقسام کے ويزا پر کس طرح اطلاق کيا ہے۔ جاسکتا يہ کتابچہ بنيادی طور پر اس بات پر ہے مرکوز کہ شريک حيات کے حوالے سے گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کس طرح کام کرتی ہيں آسٹريلين اميگريشن قانون کے تحت ويزا کی اس قسم کے تحت گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کے سب سے زيادہ دعوے دائر کئے جاتے ہيں۔

3. کن سياق و سباق ميں گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق ہوتا ہے

آسٹريليا کے مائيگريشن کے قانون کے تحت شريک حيات کا ويزا عموماً 2 يا 3 مراحل ميں جاری کيا ہے جاتا (ديکهيں 3.1) عام طور پر مستقل ويزا کا اجرا ويزا کے مراحل ميں آخری مرحلہ ہے ہوتا اگر و رشتہ جس کی بنياد پر مستقل ويزا کی اہليت کا فيصلہ کيا گيا تها وہ مستقل ويزا کے جاری ہونے سے قبل ختم ہوجائے تو مستقل ويزا صرف اسی صورت ميں جاری ہوگا جب نيچے دئے ہوئے(b)،(a (يا(c (کا اطلاق ہوتا ہو۔ نوٹ کريں کہ جہاں گهريلو/خانگی تشدد ہوا ہے اور (b (يا (c (کا اطلاق بهی ہوتا ہے تو ايسی صورت ميں گهريلو/ خانگی تشدد کی دفعات کے بجائے (b (يا (c(کو ثابت کرنا آسان ہوتا ہے کہ(b)،(a (يا(c (ميں کوئی ايک واقع ہوا ہے۔

(a (رشتہ ختم ہوجائے اور گهريلو/خانگی تشدد ہوا ہو،

يا

(b (رشتہ ختم ہوگيا ہو اور اسپانسر کرنے والے شريک حيات کا انتقال ہوگيا ہو - اس بنياد پر مستقل ويزا جاری کرنے کا فيصلہ کرتے وقت جبکہ اسپانسر کرنے والے شريک حيات کا انتقال ہو گيا
ہو اس بات پر مطمئن ہونا چاہئے کہ درخواست دہندہ اور اسپانسر کرنے والے کے درميان رشتہ جاری

5

رہتا اگر اسپانسر کرنے والے کی وفات نہ ہوجاتی۔ اگر ايسا ثبوت ملے کہ اسپانسر کرنے والے کی موت سے قبل رشتہ ٹوٹ چکا تها تو اس اصول کا اطلاق نہيں ہوگا۔

درخواست دہندہ کو عموماً يہ بهی دکهانا ہے پڑتا کہ انہوں نے آسٹريليا ميں مضبوط قريبی کاروباری ثقافتی يا ذاتی تعلقات قائم کرلئے ہيں۔ محکمہ جاتی پاليسی مندرجہ ذيل رہنما اصول بيان کرتی ہے:

• کاروباری تعلقات ميں جائيداد کی ملکيت يا آسٹريلين شرکاء کے ساته کاروبار کا قيام يہ اندازہ کرتے
وقت کہ آيا کاروباری تعلقات قريبی ہيں يا نہيں، کاروباری تعلقات کی بنياد پر ويزا جاری نہ کرنے کے فيصلے ميں اہميت ہے۔ رکهتا

• ثقافتی تعلقات ميں فن موسيقی اور ادب شامل ہيں ليکن صرف ان تک محدود نہيں۔ اور يہ کہ
درخواست دہندہ ثقافتی سرگرميوں ميں کس حد اور کس نوعيت سے ہے۔ منسلک

• ذاتی تعلقات کا تعلق خاندان اور دوستوں ہے سے اور اس سے بهی کہ درخواست دہندہ کا آسٹريليا کے
اندر سماجی حلقہ کس نوعيت کا اور کس حد تک موجود ہے۔

يا

(c (رشتہ ختم ہوگيا ليکن بچے موجود ہيں - اگر رشتہ مستقل سکونت کے اجرا سے قبل ہی ختم ہوگيا ليکن بچے موجود ہيں تو ويزا حاصل کرنے والے/يا درخواست دہندہ کی مستقل سکونت کی اہليت برقرار ہے۔ رہتی محکمے کو بچوں سے متعلق مندرجہ ذيل اقسام کے ثبوت فراہم کرنا ضروری ہيں:
• والدين ميں سے ہر ايک کی جانب سے ايک حلفيہ بيان جس ميں کہا گيا ہو کہ ان کے درميان ايک
غير رسمی ہے معاہدہ اور اس ميں معاہدے کی نوعيت اور بچوں کے بارے ميں ان کی ذمہ داريوں
کی شرائط موجود ہوں اور/يا
• رضامندی کا حکمنامہ جس ميں والدين کے مابين معاہدے کو باقاعدہ شکل دی گئی ہو
o جس ميں اتنا قانونی وزن ہو جتنا ايک جج کے فيصلے ميں ہے ہوتا
o فيملی لاء ايکٹ 1975 کی دفعہ(B)164 کے تحت ديا گيا پيرنٹنگ آرڈر۔

نوٹ، اس کے باوجود کہ بچوں کے بارے ميں مندرجہ بالا پاليسی خاصی محدود نظر ہے آتی فيڈرل کورٹ کے مقدمے (Srour v MIMA[2006]FCA 1228 (جس ميں موثر طور پر يہ پايا گيا کہ والدين (کسی ايک) کی بچوں کی جانب قانونی ذمہ داری ہے بنتی جب تک کہ يہ ثابت نہ ہوجائے کہ يہ ذمہ داری مثال کے طور پر کورٹ کے کسی فيصلے کے مطابق ختم کردی ہے گئی

3.1 پارٹنر کے ويزا کے اجرا کے مراحل
پارٹنر کے ويزا کے اجرا کے عموماً 2 يا 3 مراحل ہوتے ہيں (مطلب يہ کہ مستقل سکونت کے حصول کے 2 يا 3 مراحل ہوتے ہيں) محدود صورتوں ميں مستقل ويزا ايک مرحلہ ميں بهی جاری کيا ہے جاسکتا 2

2 وہ حالات جن ميں مستقل ويزا ايک ہی مرحلے ميں جاری کيا ہے جاسکتا يعنی درخواست دہندہ کے دو سال کا شريک حيات کا عارضی ويزا حاصل کئے بغير، وہ مندرجہ ذيل ہيں:

• جب عارضی ويزا اس بنياد پر جاری کيا گيا ہو کہ درخواست دہندہ کے شريک حيات کے پاس انسانی ہمدردی کا ويزا ہو اور اسپانسر نے محکمے کو انسانی ہمدردی ويزا کے اجرا سے قبل شريک حيات سے رشتے کے بارے ميں بتاديا ہو۔ يہ استثنی صرف 100/309 کے لئے درخواست دينے والوں کے ہے۔ لئے اور ويزا کے ذيلی درجے 801/820 کی درخواست دينے والوں کے لئے نہيں۔
• رشتہ اگر طويل مدت ہے کا يعنی مياں بيوی کے طور پر کم از کم 5 سال کا يا اگر ان کے اس رشتے سے متوسل (ڈيپنڈنٹ) بچے موجود ہوں (سوتيلے بچے اس ميں شامل نہيں) تو دو سال کا رشتہ ہو ويزا کی درخواست ديتے وقت يہ شرط پوری کرنا ہے۔ ضروری

6

تين مراحل کا عمل

منگيتر کا ويزا

sc 300

Ã شريک حيات کا

عارضی ويزا

sc 820

Ã شريک حيات کا

مستقل ويزا

sc 801

*نوٹ: = sc ’Subclass) ‘ذيلی درجہ)

3 مرحلے کے عمل کے لئے:

1. منگيتر کا ويزا عام طور پر 9 ماہ کے لئے جاری کيا ہے جاتا اس 9 ماہ کی مدت کے دوران ويزا رکهنے والے کو
آسٹريليا آکر اسپانسر سے شادی کرنا ہے۔ ضروری

2. جب دونوں شادی کرليں تو منگيتر کا ويزا رکهنے والے اندرون ملک شريک حيات کے ويزا کے لئے (ذيلی درجہ 801/820) کی درخواست دينا ہوگی۔ يہ درخواست کے عارضی اور مستقل دونوں طرح کے ويزا کے لئے ہوتی ہے ، منظوری کی صورت ميں شريک حيات کا عارضی ويزا عام طور پر 2 سال کے لئے جاری کيا جاتا ہے۔ اگر عارضی ويزا کی منظوری يا درخواست دينے سے قبل رشتہ ختم ہوجائے تو ويزا صرف اسی صورت ميں جاری کيا جائے گا جب باب نمبر 3 کے تحت اوپر دی گئی کوئی ايک شرط پوری ہوتی ہو (يعنی اسپانسر کی وفات، بچے کی موجودگی يا گهريلو/خانگی تشدد کا ہونا)

3. شريک حيات کا عارضی ويزا رکهنے والے کو تقريبا دو سال کا عرصہ گزارنے کے بعد محکمہ ايک مرتبہ پهر اس رشتے کا جائزہ ليتا ہے جس کی بنياد پر ويزا ديا گيا تها اگر وہ رشتہ جاری ہو تو پهر شريک حيات کا مستقل ويزا جاری کرديا جاتا ہے (بشرطيکہ صحت، کردار اور عوامی دلچسپی کے دوسرے معيار پر پورے اترتے ہوں) اگر رشتہ ختم ہے ہوچکا تو مستقل ويزا صرف اسی صورت ميں جاری کيا جائے گا جب باب نمبر 3 ميں اوپر بيان کی گئی مستثنيات ميں سے کوئی ايک پوری ہوتی ہو(يعنی اسپانسر کی وفات، بچے کی موجودگی يا گهريلو/خانگی تشدد کا ہونا)

2 مراحل کا عمل

شريک حيات کا عارضی ويزا Ã شريک حيات کا مستقل ويزا

(شريک حيات اندرون ملک)
sc801 Ã sc820

(شريک حيات بيرون ملک)
sc100 Ã sc309

(باہمی انحصار اندرون ملک)
sc814 Ã sc826

(باہمی انحصار بيرون ملک)
sc110 Ã sc310

7

2 مرحلے کے عمل کے لئے:

1. پارٹنر (شريک حيات) کے ويزا کی درخواست وہ درخواست دہندہ دے سکتے ہيں جو يا تو اندرون ملک يا بيرون ملک (اسٹريليا کے اندر يا باہر) مقيم ہوں درخواست شريک حيات کے عارضی اور مستقل دونوں قسم کے ويزا کے لئے ہے۔ منظوری کی صورت ميں شريک حيات کا عارضی ويزا عموماً 2 سال کے لئے ہوتا ہے۔ اگر رشتہ درخواست جمع کرانے کے بعد ليکن ويزا کی منظوری سے قبل ٹوٹ جاتا ہے اور درخواست اندرون ملک کے ہے لئے تو ويزا صرف اسی صورت ميں منظور کيا جائے گا جب باب نمبر 3 ميں اوپر بيان کی گئی مستثنيات ميں سے کوئی ايک پوری ہوتی ہو(يعنی اسپانسر کی وفات، ابچے کی موجودگی يا گهريلو/خانگی تشدد کا ہونا) اس صورت ميں مستقل ويزا جاری کيا ہے۔ جاتا

2. شريک حيات کا عارضی ويزا رکهنے والے کو تقريباً دو سال کا عرصہ گزارنے کے بعد محکمہ ايک مرتبہ پهر اس رشتے کا جائزہ ہے ليتا اگر وہ رشتہ برقرار ہو تو شريک حيات کا مستقل ويزا جاری کرديا ہے جاتا (بشرطيکہ صحت، کردار اور عوامی دلچسپی کے دوسرے معيار پر پورے اترتے ہوں) اگر مستقل ويزا کے اجرا سے قبل رشتہ ختم ہے ہوچکا تو مستقل ويزا صرف اسی صورت ميں منظور کيا جائے گا جب باب نمبر 3 ميں اوپر بيان کی گئی مستثنيات ميں س کوئی ايک پوری ہوتی ہو(يعنی اسپانسر کی وفات، ابچے کی موجودگی يا گهريلو/خانگی تشدد کا ہونا)

3.2 گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق

گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق ويزا کے ذيلی درجوں کے مطابق مختلف طريقوں سے ہے ہوتا يہ ديکهنا نہايت ہے ضروری کہ درخواست پر عمل کے دوران کسی بهی مرحلے ميں گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کے اطلاق کے لئے شريک حيات/ڈی فيکٹو/باہمی انحصار کا حقيقی رشتہ (جو بهی لاگو ہوتا ہو) موجود ہونا چاہئے۔ مندرجہ ذيل جدول ميں مختصرًا بتايا ہے گيا کہ ويزا کے ذيلی درجوں کے مطابق گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق کن طريقوں سے کيا ہے۔ جاتا

ويزا کا ذيلی
درجہ

گهريلو/خانگی
تشدد کی دفعات
کا جائزہ کب ليا
جاتا ہے

گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق کس پر ہوتا ہے

گهريلو/خانگی تشدد کا شکار کون ہوا ہے

820 1

شريک
حيات

ويزا کی
درخواست ديتے
وقت

820 کے لئے وہ درخواست دہندہ جن کے پاس
sc300 قسم کا ويزا ہے يا ماضی ميں تها اور
جنہوں نے اسپانسر سے شادی ہے کرلی کاميابی کی صورت ميں درخواست دہندہ کو مستقل 801 sc ويزا جاری ہوگا۔

• درخواست دہندہ اور/يا
• خاندان کا ايسا رکن جس کا تعلق
درخواست دہندہ ہے سے اور جس نے
درخواست دہندہ کے ساته مشترکہ
درخواست ہے دی اور/يا
• اسپانسر کرنے والے شريک حيات کا
متوسل بچہ يا دونوں کا بچہ

اسپانسر کرنے والے شريک حيات کے
ہاتهوں گهريلو تشدد کا شکار ہوا ہو

(cl 820.211 (8) & (9) (d) of the
Mig Regs)
820 2

شريک
حيات
(عارضی
اندرون
ملک)

ويزا کا فيصلہ
کرتے وقت

ويزا کی sc 801/820 قسم کے تمام درخواست دہندہ جو اس جدول کی کيٹگيری 1 سے باہر ہيں کاميابی کی صورت ميں شريک حيات کا sc801 قسم کا مستقل ويزا جاری ہوگا۔

• درخواست دہندہ اور/يا
• اسپانسر کرنے والے شريک حيات کا
متوسل بچہ يا درخواست دہندہ کا بچہ يا
دونوں کا بچہ
اسپانسر کرنے والے شريک حيات کے ہاتهوں
گهريلو تشدد کا شکار ہوا ہو۔

(cl 820.221(3)(b)(i))

8

801 3

شريک
حيات
(مستقل
اندرون
ملک)

ويزا کا فيصلہ
کرتے وقت

sc801 قسم کے ويزا کے تمام درخواست دہندہ اس ويزا کی درخواست دينے والوں کے پاس
ذيلی قسم 820 شريک حيات کا عارضی ويزا ہونا
ہے۔ ضروری

• درخواست دہندہ اور/يا
• سپانسر کرنے والے شريک حيات کا
متوسل بچہ يا درخواست دہندہ کا بچہ يا
دونوں کا بچہ
اسپانسر کرنے والے شريک حيات کے ہاتهوں
خانگی تشدد کا شکار ہوا ہو۔

(cl 801.221(6)(c)(i))
100 4

شريک
حيات
(مستقل
بيرون

ملک)

ويزا کا فيصلہ
کرتے وقت

sc100 قسم کے ويزا کے تمام درخواست دہندہ البتہ sc309 ويزا رکهنے والے آسٹريليا آن کے بعد گهريلو /خانگی تشدد کا شکار ہوئے ہوں
عموماً يہ لوگ ويزا رکه سکتے ہيں جب کہ
درخواست دہندہ کی گهريلو/خانگی تشدد کی
دفعات کے بارے ميں جائزہ ليا جا رہا ہو۔

• درخواست دہندہ اور/يا
• اسپانسر کرنے والے شريک حيات يا
درخواست دہندہ يا دونوں کے خاندان کا
کوئی فرد ؛

لازماً اسپانسر کرنے والے شريک حيات کے
ہاتهوں خانگی تشدد کا شکار ہوا ہو۔

(cl 100.221(4)(c)(i))
826 5

ہاہمی
انحصار
(اندرون
ملک
عارضی)

ويزا کا فيصلہ
کرتے وقت

sc826 قسم کے ويزا کے تمام درخواست
دہندگان کاميابی کی صورت ميں درخواست دہندہ کو مستقل ويزا جاری ہوگا

• درخواست دہندہ اور/يا
• اسپانسر کرنے وال شريک حيات کا
بچہ يا درخواست دہندہ کا بچہ

اسپانسر کرنے والے شريک حيات کے
ہاتهوں گهريلو تشدد کا شکار ہوا ہو۔

(cl 826.221(4)(b)
814 6

ہاہمی
انحصار
(اندرون
ملک
مستقل)

ويزا کا فيصلہ
کرتے وقت

sc814کے وہ درخواست دہندہ جن کے پاس
پہلے سے sc826 يعنی باہمی انحصار کا
عارضی ويزا ہے۔ موجود

• درخواست دہندہ اور/يا
• اسپانسر کرنے والے شريک حيات کا
بچہ يا درخواست دہندہ کا بچہ

اسپانسر کرنے والے شريک حيات کے
ہاتهوں خانگی تشدد کا شکا ہوا ہو

(cl 814.221 (8)(c))
110 7

باہمی
انحصار
(بيرون
ملک
مستقل)

ويزا کا فيصلہ
کرتے وقت

sc110 ويزا کے تمام درخواست دہندہ، البتہ
گهريلو/خانگی تشدد درخواست دہندہ کے sc310 ويزا کے ساته آسٹريليا آنے کے بعد واقع ہوا ہو۔ عام طور پر وہ اپنے خانگی تشدد کی دفعات کے بارے ميں درخواست کے جائزے کے دوران اپنا وہی ويزا رکه سکتے ہيں۔

• درخواست دہندہ اور/يا
• اسپانسر کا يا درخواست دہندہ کے خاندان
کا کوئی رکن
لازمی طور پر اسپانسر کے ہاتهوں خانگی
تشدد ہوا ہو

(cl 110.221(4)(c))
445 8

متوسل بچہ

ويزا کا فيصلہ
کرتے وقت

sc 445 ويزا کی درخواست دينے والا کوئی بهی فرد گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات پر اعتماد
ہے کرسکتا اگر ويزا رکهنے والے اور اسپانسر کرنے والے والدين کے درميان رشتہ ختم ہو چکا اور ہے ويزا رکهنے والے ماں باپ نے sc100 ، 110، 814، يا 801 قسم کے ويزا کی
گهريلو/خانگی تشدد کی'دفعات کے تحت
درخواست ہے۔ دی
845/846 9
/855/85
6/857/8
58

ويزا کا فيصلہ
کرتے وقت

ويزا کی درخواست کا ثانوی فريق گهريلو/خانگی تشدد پر اعتماد ہے کرسکتا اگر :
• ثانوی فريق بنيادی درخواست دہندہ کا
شريک حيات ہے
• ثانوی فريق اور بنيادی درخواست دہندہ کے درميان رشتہ ختم ہو ہے چکا

• ثانوی درحواست دہندہ اور/يا
• ثانوی درخواست دہندہ کے خاندان کا وہ
فرد جس نے بنيادی درخواست دہندہ کے
ساته مشترکہ درخواست ہے دی اور/يا
• درخواست دہند يا بنيادی درخواست دہندہ
کا کوئی متوسل بچہ

لازمی طور پر بنيادی درخواست دہندہ کے
ہاتهوں خانگی تشدد کا شکار ہوا ہو

9

اہم نوٹ! اوپر دی گئی جدول کا کيٹيگری 8-1 ميں تشدد کا مرتکب، اسپانسر کرنے والا شريک حيات ہونا چاہئے کيٹيگيری 9 ميں تشدد کا مرتکب، بنيادی درخواست دہندہ ہونا چاہئے۔

4. حقيقی رشتہ

پارٹنر ويزا کی تمام درخواستوں ميں جہاں گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق ہوتا ہو ان ميں ويزا کی درخواست پر غور کے دوران کسی بهی وقت (عموماً درخواست ديتے وقت) شريک حيات/ڈی فيکٹو رشتہ/باہمی انحصار (جو بهی لاگو ہوتا ہو) کے حقيقی رشتے کی موجودگی ہے ضروری تاکہ گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات متحرک ہو سکيں۔ اگر يہ ثابت ہوا کہ ويزا کی درخواست پر غور کے دوران کسی بهی وقت کوئی حقيقی رشتہ موجود نہيں تها تو فيصلہ کرنے والے پر يہ غور کرنے کی ذمہ داری ہے نہيں کہ آيا گهريلو/خانگی تشدد ہوا تها يا نہيں

5. مبينہ شکار کون ہوسکتا ہے؟

"مبينہ شکار" صرف درج ذيل لوگوں ميں سے کوئی ہے ہوسکتا/ہوسکتی ((reg 1.23)2(:
• مبينہ ارتکاب کرنے والے کا/کی شريک حيات؛
• مندرجہ ذيل ميں سے کسی ايک کا متوسل (ڈيپنڈنٹ) بچہ:
⇐ مبينہ ارتکاب کرنے والے کا؛ يا
⇐ مبينہ ارتکاب کرنے والے کی/ک شريک حيات کا؛ يا
⇐ مبينہ ارتکاب کرنے والے يا اس کے شريک حيات دونوں کا؛ يا
⇐ اس کا جس سے مبينبہ ارتکاب کرنے والے کا کوئی باہمی انحصار کا رشتہ ہو؛ يا
• مبينہ ارتکاب کرنے والے کے شريک حيات کے خاندان کا کوئی فرد۔
اس کے علاوہ ويزا کے تمام ذيلی درجوں ميں ان لوگوں کی شناخت کی گئی جو گهريلو/خانگی تشدد کے زمرے ميں آسکتے ہيں: (ملاحضہ کريں اوپر جدول 3.2)

6. "مبينہ ارتکاب کرنے والا" کون ہوسکتا ہے؟

پارٹنر ويزا کے سلسلے ميں اسپانسر کرنے والے شريک حيات يا اسپانسر کرنے والے باہمی انحصار کے پارٹنر کا مرتکب ہونا ہے لازمی چنانچہ اس صورت ميں اسپانسر کرنے والا شريک حيات/پارٹنر مبينہ ارتکاب کرنے والا ہوگا۔ اس کا مطلب يہ کہ گهريلو/خانگی تشدد کے بارے ميں دئے جانے والے کسی بهی ثبوت ميں اسپانسر کرنے والے شريک حيات/پارٹنر کو بہ حيثيت مبينہ ارتکاب کرنے والے کے شناخت کيا جانا ہے۔ ضروری مثال کے طور پر اگر کسی ثبوت ميں اسپانسر کرنے والے شريک حيات کے بهائی کو گهريلو خانگی تشدد کرنے والے کے طور پر شناخت کيا گيا ہو تو وہ گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کے لئے قابل قبول نہيں ہوگا۔

قارئين کے لئے يہ جاننا ہے ضروری کہ ويزا کے ہر ذيلی درجے ميں جہاں گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق ہے ہوتا وہاں مبينہ ارتکاب کرنے والے کی تعريف ايک جيسی ہے۔ نہيں مثال کے طور پر جہاں گهريلو/خانگی تشدد کا دعوی کرنے والے فرد نے ايمپلائير نومی نيشن اسکيم، ذيلی درجہ 856 کے ويزا کی درخواست دی ہو تو اس صورت ميں بنيادی درخواست دہندہ مبينہ ارتکاب کرنے والا ہوگا اسپانسر نہيں۔

7. اگر درخواست دہندہ اب بهی اسپانسر/مبينہ ارتکاب کرنے والے کے ساته مقيم ہے

گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کا اطلاق صرف اسی صورت ميں ہوگا جب درخواست دہندہ اور اس کے پارٹنر کے درميان رشتہ ختم ہوچکا ہو۔ اگر درخواست دہندہ اور پارٹنر ساته رہتے ہيں تو يہ ثابت کرنا مشکل ہے ہوتا (مگر ناممکن نہيں) کہ رشتہ ختم ہے۔ ہوچکا

10

8. رشتہ ختم ہونے پر درخواست دہندہ کی ذمہ دارياں

مائگريشن ايکٹ کی دفعہ s104 کے تحت ويزا کے درخواست دہندگان کے لئے ہے ضروری کہ محکمے کو بدلے ہوئے حالات سے آگاہ رکهيں اس ميں رشتے کا ختم ہونا بهی ہے۔ شامل درخواست دہندہ کے لئے يہ بهی ہے لازم کہ وہ 14 دن يا اس سے زيادہ کے لئے اپنے تبديل شدہ پتے سے بهی محکمے کو آگاہ کريں۔ (ايکٹ کی دفعہ (s52(3B کے مطابق)

وہ درخواست دہندگان جنہيں گهريلو/خانگی تشدد کا تجربہ ہے ہوا انہيں محکمے کو جلد از جلد آگاہ کرنا ضرور ہے ی تاکہ درخواست پر جاری عمل کو گهريلو/خانگی تشدد کے ثبوت کی فراہمی تک معطل کرديا جائے۔ درخواست دہندہ کو چاہئے کہ وہ محکمے کو رشتہ ٹوٹنے، گهريلو/خانگی تشدد کے واقع ہونے اور پتے کی تبديلی سے تحريری طور پر مطلع کريں

اگر درخواست دہندہ محکمےسے رابطہ نہيں کرتے اور محکمہ کسی گهريلو/خانگی تشدد کے واقع ہونے سے لاعلم تو ہے ويزا ی درخواست مسترد کی ہے جاسکتی جس سے مختلف قانونی پيچيدگياں پيدا ہوسکتی ہيں۔ ايک اور صورت ميں اگر اسپانسر يا درخواست دہندہ ميں سے کوئی محکمے کو مطلع نہيں کرتا اور اس بنياد پر کہ رشتہ موجود ہے، ويزا جاری کرديا ہے جاتا تو اس ويزا کو بعد ميں منسوخ کيا ہے۔ جاسکتا

9. گهريلو/خانگی تشدد ثابت کرنا ... باور کرانے کی دفعات

مائگريشن ريگوليشنز کی دفعہ 1.23 کے تحت يہ سمجها جائے گا گهريلو/خانگی تشدد واقع ہے ہوا (يعنی ايک فرد گهريلو/خانگی تشدد کا مبينہ شکار ہے ہوا اور ايک فرد نے گهريلو/خانگی تشدد کا ارتکاب کيا ہے) اگر:

(a (گهريلو/خانگی تشدد کے ارتکاب کا عدالتی ثبوت موجود ہے، يعنی:

• مبينہ شکار نے فيملی لا ايکٹ 1975 کی دفعہ (1)114 کی يا(b)،(a (يا (c (کے تحت مبينہ ارتکاب کرنے
والے کے خلاف عدالت سے حکم امتناعی حاصل کرليا ہے؛ يا
• کسی رياست يا علاقے کی کسی عدالت نے مبينہ ارتکاب کرنے والے کے خلاف مبينہ شکار کو کسی قسم
کے تشدد سے بچاؤ کے لئے کوئی قانونی حکمنامہ جاری ہے کيا اور اس معاملے ميں عدالت نے فيصلہ دينے
سے قبل مبينہ ارتکاب کرنے والے کو اس کا موقف بيان کرنے کا موقع فراہم کيا يا اس سلسلے ميں کوئی بيان عدالت ميں داخل کرنے کا موقع ديا؛ يا
• عدالت نے مبينہ شکار پر تشدد کے جرم ميں مبينہ ارتکاب کرنے والے کو سزا دی يا اس کے خلاف جرم
ثابت ہونے پر کوئی فيصلہ ريکارڈ کيا؛
يا

(b (فيصلہ کرنے والے کو يقين ہے کہ غير عدالتی ثبوت (ديکهيں نيچے 9.2) سے يہ ثابت ہو جاتا ہے کہ 'متعلقہ گهريلو تشدد' يا 'متعلقہ خانگی تشدد' (ديکهيں نيچے 9.3) واقع ہوا ہے۔
يا

(c (فيصلہ کرنے والا اس مقرر کردہ آزاد ماہر (فی الحال سينٹر لنک) کی اس رائے کو درست تسليم کرليتا ہے کہ مبينہ شکار پر متعلقہ گهريلو تشدد يا متعلقہ خانگی تشدد ہو ا ہے۔(ديکهيں 12 نيچے)

9.1 عدالتی ثبوت

اس کتابچے ميں قوانين، ضوابط اور طريقہ کار کے اس وسيع دائرے کو مختصر اور بالکل درست طور پر بيان کرنا ممکن ہے نہيں جن کے تحت عدالتی ثبوت حاصل کيا ہے جاسکتا اس کے بجائے قارئين کو چاہئے کہ اس معاملے ميں مزيد معلومات اور مدد کے لئے مناسب اہليت کے حامل افراد/اداروں کی فہرست (باب 13) مثلاً عام قانونی مرکز يا ليگل ايڈ کميشن سے استفادہ کريں۔

11

9.2 غير عدالتی ثبوت

غير عدالتی ثبوت اميگريشن کے نمائندے کو نيچے دی ہوئی (A(يا (C),(B (کی شکل ميں فراہم کيا ہے۔ جاسکتا

(A(عدالتی کارروائی کے دوران مبينہ ارتکاب کرنے والے اور مبينہ شکار کی جانب سے داخل کيا گيا مشترکہ ذمہ داری کا بيان، محکمے کی پاليسی ميں کہا ہے گيا کہ:
مشترکہ ذمہ داری کا بيان خانگی تشدد کے بارے ميں کسی مجسٹريٹ يا جج کی عدالتی دريافت ہے نہيں جو ايسے ثبوت پر مبنی ہو جس پر شبہ ہو سکتا ہو۔ يہ دو فريقوں کے درميان مخصوص طريقے پر چلنے کا صرف ايک ايسا ہے معاہدہ جسے عدالت کی منظوری ہے۔ حاصل افسران کو يہ اختيار ہے حاصل کہ وہ مندرجہ بالا حالات ميں اس شخص کو جس نے مشترکہ ذمہ داری کا بيان ديا ہو، ايک خود مختار ماہر کے
پاس جائزے کے لئےبهيج ديں ... مشترکہ ذمہ داری کے لئے... يہ باور کيا ہے جاتا کہ اکثر واقعات ميں جہاں مناسب طريقے سے تيار کيا گيا مشترکہ ذمہ داری کا بيان داخل کيا ہے گيا اس ميں بيان کئے گئے واقعات پر شبہ کرنے کا کوئی جواز نہيں ہوتا۔ اگر فيصلہ کرنے والا کسی ايسی دستاويز پر شبہے کا اظہار
ہے کرتا جس ميں مبينہ ارتکاب کرنے والا اس بات کا اقرار کرتا ہو کہ اس نے مبينہ شکار کے ساته پرتشدد
رويہ روا رکها ہے، اس شبہ کے لئے کوئی خاص اور واضح سبب ہونا چاہئے۔ (البتہ يہ خانگی تشدد کے
غير حقيقی دعووں ميں ہے ہوسکتا جہاں مثال کے طور پر اسپانسر نے جبًرا مشترکہ ذمے داری کا بيان لکهوايا ہو يا کسی غير حقيقی دعوے کے لئے ساز باز کی ہو۔)
يا

(B (ويزا کے درخواست دہندہ کی جانب سے ايک حلفيہ بيان اور دو اہل افراد (ديکهيں 9.4) کی جانب سے حلفيہ بيانات جن ميں تصديق کی گئی ہو کہ متعلقہ گهريلو تشدد يا متعلقہ خانگی تشدد ہے۔ ہوا

يا

(C (ويزا کے درخواست دہندہ کی جانب سے ايک حلفيہ بيان، ايک اہل فرد کی جانب سے حلفيہ بيان اور مبينہ ارتکاب کرنے والے کے مبينہ شکار پر مبينہ حملے کا پوليس ريکارڈ۔

کونسا فارم استعمال کيا جائے – چونکہ آسٹريلين کامن ويلته کے حلفيہ بيان کے علاوہ کوئی اور قانونی طور پر منظور شدہ فارم نہيں ہوتا اس لئے گهريلو/خانگی تشددکے حلف نامے کے معاملات ميں ڈپارٹمنٹ آف اميگريشن کے فارم 1040 کو استعمال کرنے کی سفارش کی ہے جاتی کيونکہ اس ميں وہ تمام مفيد ہدايات موجود ہيں جو حلفيہ بيان تيار کرنے والوں کے لئے ضروری اور قابل قبول ہيں۔

9.3 متعلقہ گهريلو تشدد/متعلقہ خانگی تشدد

مائگريشن ريگوليشنز کی دفعہ (1.23(2)(b ميں " متعلقہ گهريلو تشدد" اور " متعلقہ خانگی تشدد" کی جو تعريف بيان کی ہے گئی اس کا صرف اسی صورت ميں اطلاق ہوگا جبکہ گهريلو/خانگی تشدد کے دعوے ميں غير عدالتی ثبوت فراہم کيا گيا ہو (ديکهيں اوپر 9.2)

(نوٹ: عدالتی طور پر جن دعووں پر غور کيا ہے جاتا ان کا انحصار عدالتی فيصلوں پر ہے ہوتا اور يہ فيصلے مختلف قوانين کے تحت کئے جاتے ہيں مثلاً فيملی لا ايکٹ 1975 ، نيو ساؤته ويلز کرائمز (گهريلو اور ذاتی تشدد) ايکٹ)

15 اکتوبر 2007 يا اس کے بعد ويزا کے لئے جو درخواستيں داخل کی گئی ہيں ان کے لئے جس تعريف کا اطلاق ہوتا ہے وہ " متعلقہ خانگی تشدد" ہے، 15 اکتوبر 2007 سے قبل دی جانے والی ويزا کی درخواستوں کے نمٹانے کے لئے "متعلقہ گهريلو تشدد" کی تعريف کا استعمال جاری رہے گا۔

12

متعلقہ خانگی تشدد ضابطہ
(reg 1.23(2) (b))

متعلقہ گهريلو تشدد
(reg. 1.23(2) (b))
متعلقہ خانگی تشدد کے حوالے کا ہے مطلب وہ رويہ جس ميں دهمکی دی يا حقيقت ميں روا رکها:
(i (مبينہ شکار کو؛ يا
(ii (مبينہ شکار کے خاندان کے کسی فرد کو؛ يا
(iii (مبنيہ ارتکاب کرنے والے کے خاندان کے کسی رکن؛ يا
(iv (مبنيہ شکار کی کسی جائيداد کو؛ يا
(v (مبينہ شکار کے خاندان کے کسی فرد کی جائيداد کو؛ يا
(vi (مبينہ ارتکاب کرنے والے کے خاندان کے کسی فرد کی جائيداد کو؛ يا

جس سے مبينہ شکار کو *جائز طور پر خوف ہوا يا يہ انديشہ ہوا کہ خود اس کی حفاظت اور بہبود کو خطرہ ہے۔

متعلقہ گهريلو تشدد کے بارے
ميں حوالے کا ہے مطلب مبينہ
شکار کے ساته تشدد يا اس کی
جائيداد کے ساته تشدد جس
سے مبينہ شکار يا اس کے
خاندان کے کسی فرد کو خوف
يا مبينہ شکار کو اپنی حفاظت
اور بہبود کو کسی خطرے کا
انديشہ ہو۔

*مطلب يہ کہ ان حالات ميں کسی بهی معقول شخص کو اپنی حفاظت اور بہبود کے لئے خطرہ يا کسی خطرے کا
انديشہ ہے۔ ہوسکتا

نئی تعريف (متعلقہ خانگی تشدد) اور پرانی تعريف (متعلقہ گهريلو تشدد) کے مابين مندرجہ ذيل بنيادی فرق ہيں:
• مبينہ ارتکاب کرنے والے کے اقدامات کس کی طرف ہوسکتے ہيں
• مبنيہ ارتکاب کرنے والے کے اقدامات سے کس کو خطرہ يا ہے خوف
• کس کی حفاظت يا بہبود کو خطرہ يا اس کا ہے خوف
• حفاظت يا بہبود کو خطرے يا اس کے خوف کی نئی تعريف معقول ہونا چاہئے؛ اور
• حقيقت ميں تشدد کی اصطلاح خانگی تشدد کی تعريف ميں استعمال نہيں ہوئی۔

خاص طور پر:

• ضابطہ نمبر (1) 1.21 اس بات کو بالکل واضح ہے کرديتا کہ "تشدد " ميں تشدد کی دهمکی بهی ہے شامل ؛
• رويہ/برتاؤ لازمی طور پر مبينہ شکار کے ساته ہونا ضروری نہيں بلکہ مبنيہ شکار کو اس سے اپنی حفاظت
يا بہبود کو خطرہ اور اس کا خوف ہوسکتا ہے؛
• "تشدد" ميں لازمی طور پر جسمانی طاقت کا استعمال ضروری نہيں بلکہ اس ميں نفسياتی اور جذباتی
بدسلوکی بهی شامل ہے: . Sok v MIMIA[2005]FCAFC 56

9.4 اہل شخص کون ہے؟
"اہل شخص" مندرجہ ذيل فہرست ميں ايک يا ايک سے زيادہ سے تعلق رکه سکتا ہے:
• ڈاکٹر؛
• رجسٹرڈ ماہر نفسيات؛
• رجسٹرڈ نرس؛
• سماجی کارکن (جو آسٹريلين ايسوسی ايشن آف سوشل ورکرز کارکن ہونا چاہئے) يا واضح طور پر اس
کی رکنيت کے لئے اہل ہونا چاہئے)؛
• فيملی لا ايکٹ 1975 کے تحت "خانگی کنسلٹينٹ"؛
• "چائلڈ پروٹيکشن ورکر" (بچوں پر تشدد کے خلاف)؛ يا
• خواتين کی پناہ گاہوں کا منيجر يا کوآرڈی نيٹر يا گهريلو/خانگی تشدد کے بحران يا مشاورت کی خدمات
کارکن، "اہل شخص" مندرجہ ذيل خدمات فراہم کرنے والے اداروں کا کوئی ايسا کارکن بهی ہوسکتا ہے: ⇐ جس کو پناہ کے بحران يا مشاورت کی خدمات کے سلسلے ميں فيصلے کی ذمہ داری سونپی گئی ہو؛ اور
⇐ اس ادارے ميں فيصلہ کرنے کا ايک مجموعی ڈهانچہ موجود ہو؛
⇐ اس کارکن کو اس ادارے ميں گهريلو/خانگی تشدد کے امور پر کوئی ذمے دار حيثيت حاصل ہو۔

13

اہم نوٹ! آسٹريليا کی، وفاقی عدالت نے اس کيٹيگری کا حال ہی ميں جائزہ ہے۔ ليا مقدمہ: MIAC v
Pham[2008]FCA 320، جس ميں عدالت نے کہا:

...خواتين کی پناہ گاہ کے مينيجر يا کورآرڈی نيٹر کے الفاظ يا منظور شدہ "کرائس اينڈ کاؤنسلنگ
سروس" کے تحت ہے ضروری کہ اہل شخص اس ادارے کے عام انتظام ميں کسی مينيجمنٹ کی حيثيت
يا خواتين کی پناہ گاہ ميں يا "کرائسس اينڈ کاؤنسلنگ سروس" ميں ڈائريکشن کے کسی عہدے پر فائز ہو۔

9.5 حلف نامے ميں کيا ہونا چاہيے

9.5.1 ويزا کی درخواست دينے والے کا حلف نامہ
ويزا کی درخواست دينے والے جو شريک حيات يا باہمی انحصار کی حيثيت ميں مبينہ ارتکاب کرنے والے کے پارٹنر ہوں (خواہ انہيں "مبينہ شکار" کی حيثيت سے شناخت کيا گيا ہو يا نہيں) حلف نامے کی ضروريات مختلف ہو سکتی ہيں اس کا انحصار اس پر ہوگا کہ گهريلو/خانگی تشدد کے شکار کی حيثيت سے کسے شناخت کيا ہے۔ گيا .

• اگر شريک حيات يا باہمی انحصار کرنے والا پارٹنر ہی گهريلو/خانگی تشدد کا مبينہ شکار ہے تو حلف نامے
ميں:

⇐ متعلقہ گهريلو/خانگی تشدد کے الزامات کی تفصيل (بشمول اس اثر کے جو مبينہ شکار پر ہوا)
⇐ اس شخص کا نام جس نے گهريلو/خانگی تشدد کا ارتکاب کيا
⇐ اگر بدسلوکی کا شکار، مبينہ شکار ہے نہيں (اس صورت ميں حلف نامہ داخل کرنے والا) تو اس شخص
کا نام جس کے ساته بدسلوکی کی گئی اور بدسلوکی کے شکار اور حلف نامہ داخل کرنے والے درميان رشتے کی شناخت۔

• اگر شريک حيات يا باہمی انحصار کرنے والے پارٹنر مبينہ شکار نہيں ہيں تب بهی شريک حيات يا باہمی انحصار کے پارٹنر کو حلف نامہ داخل کرنا ضروری ہے جس ميں لازمی طور پر مندرجہ ذيل شامل ہوں
⇐ اس شخص کا نام جس کے ساته بدسلوکی کی گئی (مثال کے طور پر اگر...)
o ماريہ ويزا رکهنے والی شريک حيات ہے، اور
o بوب گزشتہ رشتے سے اس کا دس سالہ ہے بيٹا اور
o ماريہ کے اسپانسر شريک حيات نے بوب کے ساته بدسلوکی ہے کی تو بوب کا نام شامل ہونا چاہيے
⇐ اس رشتے کی شناخت جو 'مبينہ شکار' اور اس فرد کے ہے درميان جو بدسلوکی کا شکار ہوا تها (مثال کے طور پر اوپر ديے گئے منظر نامے کے مطابق ماريہ کے حلف نامے ميں ايسے الفاظ شامل ہوں کہ، ميرے اپنے بيٹے بوب جو ميرے ماضی کے رشتے ہے سے اور وہ'مينہ شکار' ہے)؛
⇐ اس رشتے کی شناخت جو حلف نامہ داخل کرنے والے (شريک حيات يا باہمی انحصار کرنے والے پارٹنر اور بدسلوکی کا شکار ہونے والے فرد کے ہے درميان (مثلاً اوپر ديے گئے منظر نامے کے
مطابق، ماريہ کے حلف نامے ميں يہ الفاظ شامل ہوں کہ) 'بوب جو ماضی ميں ميرے ايک رشتے سے
ميرا اپنا بيٹا ہے'؛ اور
⇐ وہ ثبوت فراہم کرے جس کی بنياد پر گهريلو/خانگی تشدد کا الزام لگايا گيا ہے۔

9.5.2 ايک ' اہل شخص' کی جانب سے ديا گيا حلف نامہ:
اگر کوئی درخواست دہندہ 'اہل افراد' کی جانب سے دو حلف نامے داخل ہے کررہا تو ہر حلف نامہ ايک مختلف قسم کے 'اہل فرد' کی جانب سے ہونا چاہيے، مثال کےطور پر پناہ گاہوں کے کارکنوں کی جانب سے دو حلف نامے قابل قبول نہ ہونگے البتہ پناہ گاہ کے ايک کارکن اور ايک نرس کا حلف نامہ قبول ہوگا۔

ايک اہل شخص کے حلف نامے ميں مندرجہ ذيل کا ہونا ضروری ہے:
• 'اہل شخص' کی رائے کہ مبينہ شکار کے ساته متعلقہ گهريلو/خانگی تشدد ہوا ہے؛ اور
• اس رائے کی بنياد (مثال کے طور پراہل شخص وہ تمام مثاليں اور واقعات شامل ہے کرسکتا جن کے مطابق
گهريلو/خانگی تشدد کے بارے ميں اسے بتايا گيا تها، شکار کی نفسياتی حسمانی اور جذباتی حالت اور يہ کہ ي

حالت گھریلو/ خانگی تشدد کا شکار ہونے والوں کی حالت کے مطابق متعلقہ گھریلو/خانگی تشدد کا شکار ہونے والے دوسرے افراد کے بارے میں اہل شخص کے تجربات؛ اور

- شکار کا نام؛ اور
- ارتکاب کرنے والے کا نام؛ اور
- اگر ارتکاب کرنے والے شخص کی بدسلوکی خاص طور پر مبینہ شکار کی جانب نہیں تھی (مثال کے طور پر یہ خاندان کے کسی اور فرد کی جانب تھی)
  - ⇐ اس فرد کا نام جس کے ساتھ بدسلوکی کی گئی
  - ⇐ مبینہ شکار اور بدسلوکی کا شکار ہونے والے کے مابین رشتہ

اہل شخص وہ بنیاد فراہم کریں جس کے تحت وہ حلف نامہ داخل کرنے کے مجاز ہیں۔ بہتر ہوگا اگر اہل اشخاص اپنی اہلیت کے ثبوت کے طور پر اپنی اہلیت کی ایک تصدیق شدہ نقل بھی داخل کردیں

9.6 حلف نامے کا فارم (*فارم 1040*)

فارم 1040 محکمے کا ایک فارم ہے جو <www.immi.gov.au> پر دستیاب ہے، جسے درخواست دہندہ اور اہل افراد حلف نامہ تیار کرنے کیلئے استعمال کرسکتے ہیں، قانونی طور پر یہ مقررہ فارم نہیں اور نہ اس کا استعمال لازمی ہے البتہ اس سے مدد مل سکتی ہے، کیونکہ یہ حلف نامہ تیار کرنے والے کو ان تمام باتوں کے بارے میں ہدایات فراہم کرتا ہے جو حلف نامہ میں شامل کرنا ضروری ہیں

9.7 حملے کا پولیس ریکارڈ

اگر کسی حملے کی اطلاع پولیس کو دی گئی ہے تو حلف نامہ کی جگہ پولیس رپورٹ شامل کی جاسکتی ہے۔ تشدد کا شکار ہونے والے نے پولیس کو جو بیان دیا وہ گھریلو/خانگی تشدد کی دفعات کے مقصد کیلئے استعمال نہیں کیا جاسکتا

.10 اگر گھریلو/خانگی تشدد ثابت ہو جائے

اگر محکمہ مطمئن ہوجائے کہ گھریلو/خانگی تشدد ہوا ہے اور درخواست دہندہ صحت، کردار اور عوامی دلچسپی کے دوسرے معیار پر پورا اترتا ہے تو اسے مستقل ویزا جاری کردیا جائے گا

.11 اگر گھریلو/خانگی تشدد ثابت نہیں ہوا

جب کہ وزیر 'عدالتی طور پر تسلیم کردہ' ثبوت کو کہ گھریلو/خانگی تشدد واقع ہوا ہے قبول کرسکتا ہے لیکن غیر عدالتی ثبوت (مثلاً حلف نامہ، مشترکہ ذمہ داری کا بیان یا پولیس ریکارڈ) کو گھریلو/خانگی تشدد کے ثبوت کے طور پر قبول کرنا وزیر کیلئے لازم نہیں

اگر وزیر اس بات پر مطمئن نہیں ہے کہ جو ثبوت فراہم کیا گیا ہے وہ یہ ثابت کرنے کیلئے کافی نہیں ہے کہ گھریلو/خانگی تشدد واقع ہوا ہے، معاملہ خود مختار جائزے کیلئے بھیج دیا جاتا ہے - فی الحال یہ کام سینٹر لنک انجام دیتا

مشکوک معاملات:

یہ اندازہ لگانے کیلئے کہ متعلقہ گھریلو/خانگی تشدد ہوا ہے یا نہیں اور یہ کہ آیا الزامات مشکوک ہیں، محکمہ مندرجہ ذیل پر غور کرسکتا ہے:

- آیا حلف نامہ میں دی گئی معلومات مبہم اور غیر واضح ہیں؛
- آیا فراہم کردہ ثبوت میں تضادات موجود ہیں، جیسے کہ:
  - ⇐ عدالت سے خارج ہونے والے کیس؛
  - ⇐ حلف ناموں کے اندر یا ان کے درمیان متضاد بیان؛
  - ⇐ ماضی میں فراہم کی گئی یا کسی تیسرے شخص کی جانب سے متضاد اطلاع؛
- وہ عرصہ جس کے دوران فریقین کے درمیان رشتہ رہا

- مبینہ تشدد کے بعد کا وہ عرصہ جس میں درخواست دہندہ نے گھریلو/خانگی تشدد کے خلاف دعوی دائر کیا
- آیا بیان میں دی گئی معلومات مناسب طور پر تفصیلی ہیں یا اس میں تفصیل کی کمی ہے
- آیا اسپانسر کو گھریلو/خانگی تشدد کے درخواست دہندہ کے خلاف عدالتی حکم حاصل ہے

محکمے کی پالیسی میں یہ واضح ہے کہ محکمہ اس بات کو مناسب سمجھتا ہے کہ مردوں کی جانب سے دائر کیے گئے گھریلو/خانگی تشدد کے ان تمام دعووں کو جو غیر عدالتی طور پر متعین کیے گئے ہیں انہیں خود مختار جائزے کیلئے بھیج دیا جائے۔

جب تک کہ کوئی ایسا ٹھوس ثبوت نہ ہو کہ دعوی حقیقی ہے فیصلہ کرنے والا اپنے شکوک دور کرنے کیلئے دعوے کے بارے میں مزید ثبوت مثلاً طبی رپورٹ یا نفسیاتی رپورٹ طلب کرسکتا ہے۔

12. متعلقہ گھریلو/خانگی تشدد کا خودمختار جائزہ

مائیگریشن ریگولیشنز کے ضابطے 1.23(1B)(b) کے تحت اگر وزیر مطمئن نہیں ہے کہ "متعلقہ گھریلو/خانگی تشدد" ہوا ہے تو معاملہ مناسب طور پر اہل خود مختار ماہر کو بھیجا جاسکتا ہے (فی الحال سینٹر لنک)

اگر کیس سینٹر لنک کو بھیجا جاتا ہے تو درخواست دہندہ کو مطلع کردیا جاتا ہے اور وہ تمام معلومات جو محکمہ کو فراہم کی گئی تھی وہ جائزے کیلئے سینٹر لنک کو بھیج دی جائے گی۔ اگر سینٹر لنک کو مزید معلومات کی ضرورت ہو تو وہ براہ راست سینٹر لنک اور ویزا کے درخواست دہندہ کے درمیان طے ہوگی۔

سینٹر لنک محض اس سوال کا جائزہ لے گا کہ آیا متعلقہ گھریلو/خانگی تشدد ہوا ہے یا نہیں۔ سینٹر لنک کا فیصلہ آخری اور لازمی ہوگا چنانچہ اگر سینٹر لنک کا فیصلہ یہ ہو کہ متعلقہ گھریلو/خانگی تشدد نہیں ہوا تو کیس آفیسر کو فیصلہ تسلیم کرنا ہوگا۔

13. مدد کہاں مل سکتی ہے؟

اہم

گھریلو/خانگی تشدد کے شکار وہ لوگ جو مستقل سکونت نہیں رکھتے انہیں محکمے کو جلد از جلد اپنے بدلے ہوئے حالات سے مطلع کرنا چاہئے(بشمول رشتہ ختم ہونے، پتے کی تبدیلی، گھریلو/خانگی تشدد اور بچوں کے بارے میں) اگلا قدم امیگریشن اور عام قانونی مشاورت ہے۔ ہمہ وقت حفاظت نہایت ضروری ہے۔ نیچے جو رابطے کی معلومات دی گئی ہے اس کا مقصد گھریلو/خانگی تشدد کے حالات میں ان انتہائی اہم خدمات کی تنظیموں/اداروں کے بارے میں ہے جن کا تعلق امیگریشن سے ہے۔ نیچے دئے گئے اکثر ادارے (لیکن سب نہیں) صرف نیو ساؤتھ ویلز میں خدمات انجام دیتے ہیں۔ نیو ساؤتھ ویلز کے باہر قانونی خدمات کے لئے نیشنل ایسوسی ایشن آف کمیونٹی لیگل سینٹر سے 9595 9264 (02) پر یا قریبی لیگل ایڈ کمیشن سے رابطہ کریں۔

16

13.1 حفاظت/پناہ/مادری زبان ميں مدد

ايمرجنسی خدمات

پوليس/ايمبولينس/آتش زدگی
فون: 000

پناہ کے لئے:

گهريلو تشدد کی مخصوص لائن: 463 656 1800 پر فون کريں وہ آپ کا رابطہ آپ کی صورت حال کے مطابق مناسب ترين پناہ گاہ سے کراديں گے جہاں جگہ خالی ہو اور دور دراز تک پہنچ رکهنے والے کارکن آپ کو مشورہ اور مدد دے سکتے ہيں۔

مادری زبان ميں مدد:

ٹرانسليٹنگ اينڈ انٹرپريٹنگ سروس
50 14 13 - اگر آپ اچهی طرح انگريزی ميں بات نہيں کرسکتے اور آپ کو کسی کاؤنسلر سے بات ہے کرنا تو ٹرانسليٹنگ اينڈ انٹرپريٹنگ سروس سے بات کريں اور ان سے کہيں کہ وہ آپ کی طرف سے متعلقہ ادارے سے رابطہ کريں۔

13.2 گهريلو/خانگی تشدد پر اميگريشن کی مفت قانونی امداد

Immigration Advice and Rights Centre Inc.

Level 5, 362 Kent Street, Sydney
فون: 3833 9262 02 (مشاورت کے لئے – منگل اور جمعرات دوپہر 2 سے 4 بجے تک)
4300 9279 02(انتظامی لائن)
www.iarc.asn.au : ويب سائٹ

گهريلو/خانگی تشدد سميت آسٹريليا کے اميگريشن، سٹيزن شپ اور پناہ گزينوں کے لئے قوانين کے ايک وسيع سلسلے پر مشاورت اور امداد کے لئے يہاں سے ٹيلی فون پر مشورہ مفت مل ہے سکتا اور بعض صورتوں ميں نمائندگی کرنے کی سہولت بهی مل ہے۔ سکتی

Legal Aid NSW
Head Office, Ground Floor
323 Castlereagh Street
SYDNEY NSW 2000

فون: 5000 9219 (02) (اميگريشن لا سيکشن)
فيکس: 5935 9219 (02)
(02) 9219 5126 :TTY

مفت قانونی مشورہ اور نمائندگی فراہم کی جاتی ہے۔

Immigrant Women’s Speakout
ٹيليفون: 8022 9635 02

ان تارک وطن خواتين کو مشورہ اور مدد فراہم کرتے ہيں جو آسٹريليا کے اميگريشن قانون کی گهريلو/خانگی تشدد کی دفعات کو متحرک کرنا چاہتی ہيں۔

17

13.3 عمومی قانونی امداد (يعنی غير اميگريشن قانونی مسائل)
Domestic Violence Advocacy Service
سڈنی ايڈوائس لائن: 6999 8745 (02)
رورل فری کال لائن: 784 810 1800
بہری يا سمعی نقص والی خواتين کيلئے ٹائپ ٹو ٹاک: 267 626 1800

مشاورت کی لائنيں
صبح 9.30سے دوپہر 12.30 تک اور
1.30 دوپہر سے 4.30 بجے شام تک پير، منگل جمعرات اور جمعہ کو

جن خواتين کو مترجم کی ضرورت ہو وہ 450 131 پر ٹيلی فون انٹر پريٹنگ سروس پر انٹرپريٹر سے
7700 9749 (02) پر رابطہ کروائيں۔ وہ قانونی مشورے کے لئ آپ کا رابطہ رکيل سے کرواديگا۔

Generalist Community Legal Centres
اپنے قريب ترين کميونٹی ليگل سينٹر کے بارے ميں پتہ کرنے کے لئے نيشنل ايسوسی ايشن سے 9595 9264 (02) پر رابطہ کريں يا آن لائن کميونٹی ليگل سينٹرز کی ڈائريکٹری ديکهنے کے لئے www.naclc.org.au

LawAccess NSW

قانونی امداد کی لائن 529 888 1300 پر فون کريں۔

Legal Aid NSW
اوپر ديکهيں 13.2

13.4 قومی ہيلپ لائن

Mensline Australia

فون: 78 99 78 1300 - مينز آسٹريليا ان حضرات کی مدد ہے کرتی جن کو خانگی اور رشتوں کی مشکلات کا
ہے سامنا ان ميں وہ مرد بهی شامل ہيں جو اپنے رشتوں ميں منفی اثرات کا ازالہ کرنا چاہتے ہيں مينز لائن آسٹريليا
ٹيليفون پر رازدارانہ مدد اور معلومات ہے ديتی اور ان حضرات کی ہفتے کے ساتوں دن چوبيس گهنٹے خدمات انجام
ہے ديتی جن کو مردوں کی بہبود پر تشويش ہو۔

National Domestic Violence and Sexual Assault Helpline
526 200 1800 - يہ مفت خدمت ہر اس فرد کو ايک تجربہ کار کاؤنسلر کے ذريعہ 24 گهنٹے مفت مشورے فراہم
ہے کرتی جسے تشدد کا سامنا کرنا ہے۔ پڑا

LifeLine
13 11 14

www.lifeline.org.au

Kids Help Line
800 551 1800 - کم عمر لوگوں کے لئے 24 گهنٹے کی مفت خدمت
www.kidshelp.com.au

Relationships Australia
277 364 1300 - ريليشن شپس آسٹريليا گذشتہ 50 سال سے لوگوں کو مشاورت اور مصالحت وغيرہ کی خدمات
فراہم ہے۔ کررہی يہ ايک غير وابستہ، غير منافع بخش سماجی ہے۔ تنظيم

13.5 سرکاری محکمے

Department of Immigration and Citizenship - ویزا کی درخواست دینے والے اس کیس آفیسر سے رابطہ کریں جس کا نام محکمے سے آنے والے خط پر درج ہے یا پھر **131 881**، پر فون کریں یا محکمے کے قریبی دفتر جائیں (پتے کے لئے محکمے کی ویب سائٹ: www.immi.gov.au)

Centrelink – (بحران میں ادائیگی کی معلومات کے لئے فون کریں: **131 021**)

Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs - (مفت ہیلپ لائن: **1800 200 526**)